

TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

1. SĄVOKOS IR SUTRUMPINIMAI

- 1.1. **Klientas** – AB „Ignitis grupė“
- 1.2. **Paslaugų teikėjas** – ūkio subjektas – fizinis asmuo, privatusis juridinis asmuo, viešasis juridinis asmuo, kitos organizacijos ir jų padaliniai ar tokių asmenų grupė, su kuriuo Klientas sudaro Sutartį.
- 1.3. **Sutartis** – Sutartis, sudaroma tarp Kliento ir Paslaugų teikėjo dėl Pirkimo objekto.
- 1.4. **Paslaugos** – veiklos ataskaitų ir susijusios medžiagos vertimas.
- 1.5. **Užsakymas** – Sutarties pagrindu Paslaugų teikėjui tekstiniu pranešimu, elektroniniu paštu ir/ar per Kliento nurodytą informacinę sistemą teikiamas rašytinis dokumentas, kuriame nurodomi Paslaugų kiekiai, pristatymo adresai ir terminas.

2. PIRKIMO OBJEKTAS

- 2.1. veiklos ataskaitų ir susijusios medžiagos vertimas.
- 2.2. Atsižvelgiant į tai, kad Klientas veikia kaip AB „Ignitis grupė“ įmonių grupės centrinė perkančioji organizacija, Pirkimo objektas įsigyjamas ir gali būti teikiamas tiek Kliento, tiek bet kurios AB „Ignitis grupė“ įmonės naudai ir interesais. Įmonė, kurios naudai bus užsakomas Pirkimo objektas, bus nurodoma Užsakyme.

3. PIRKIMO OBJEKTO APIMTYS

- 3.1. Paslaugų kiekiai pateikiami žemiau esančioje Lentelėje Nr. 1:

Lentelė Nr. 1

Eil. Nr.	Paslaugų pavadinimas	Mato vnt.	Maksimalus kiekis ¹ / Sutarties galiojimo laikotarpiu
1.	Veiklos ataskaitų ir susijusios medžiagos vertimas iš/ anglų ir lietuvių kalbas*	žodis	375 000

*Paslaugos apskaičiuojamos pagal pateikto Lietuviško arba angliško teksto (iš kurio bus atliekamas vertimas) apimtį.

4. PASLAUGŲ TEIKIMO VIETA

- 4.1. Paslaugos teikiamos: visoje Lietuvoje.

5. REIKALAVIMAI PIRKIMO OBJEKTUI

Pirkimo objekto aprašymas

5.1. Veiklos ataskaitų ir susijusios medžiagos vertimas;

- 5.1.1. Metinių ir ketvirtinių veiklos ataskaitų ir finansinių ataskaitų vertimas iš anglų į lietuvių kalbas;
- 5.1.2. Metinių ir ketvirtinių veiklos ataskaitų ir finansinių ataskaitų vertimas iš lietuvių į anglų kalbas;
- 5.1.3. Kitų viešai skelbiamų AB „Ignitis grupė“ ataskaitų vertimas iš lietuvių į anglų ir iš anglų į lietuvių kalbas.

6. PASLAUGŲ VYKDYMO TVARKA IR TERMINAI

- 6.1. Paslaugos turės būti suteiktos ne vėliau kaip per 14 (*keturiolika*) dienų nuo Užsakymo pateikimo Paslaugų teikėjui dienos.
- 6.2. Paslaugos bus teikiamos tik pagal atskirus Kliento pateiktus Užsakymus Sutarties galiojimo metu.
- 6.3. Paslaugų teikėjas turės teikti Paslaugas Techninių specifikacijų 4 skyriuje nurodytais adresais (arba kitu Užsakyme nurodomu konkrečiu adresu) Kliento darbo laiku (I-IV 7:30 – 16:30 val., V 7:30 – 15:15 val.).
- 6.4. Paslaugos bus teikiamos šioje Techninėje specifikacijoje nustatyta tvarka.

¹ Nurodytas maksimalus Paslaugų kiekis. Klientas neįsipareigoja nupirkti viso nurodyto kiekio

6.5. Nustatomas 10 (*dešimties*) dienų terminas, per kurį Klientas turi priimti suteiktas Paslaugas (t. y. pasirašyti).

7. KOKYBĖ IR TRŪKUMŲ PAŠALINIMAS

7.1. Paslaugų ir (ar) Paslaugų rezultato trūkumais laikomi netaisyklinga, gramatikos ir rašybos normų neatitinkanti lietuvių ir anglų kalba.

7.2. Klientas turi teisę kreiptis į Paslaugų teikėją dėl Paslaugų ir (ar) Paslaugų rezultato trūkumų pašalinimo ne vėliau kaip per 5 (penkias) dienas nuo suteiktų Paslaugų perdavimo – priėmimo akto pasirašymo / trūkumų užfiksavimo dienos.

7.3. Kliento nustatytiems Paslaugų rezultato trūkumams šalinti nustatomas 5 (penkių) dienų terminas.

8. APMOKĖJIMO SĄLYGOS

8.1. Klientas sumoka Paslaugų teikėjui už faktiškai per praėjusį mėnesį suteiktas kokybiškas Paslaugas per 30 (*trisdešimt*) dienų nuo Paslaugų rezultato perdavimo - priėmimo akto pasirašymo ir Sąskaitos gavimo dienos.

8.2. Sąskaitas už faktiškai per praėjusį mėnesį suteiktas Paslaugas ir Paslaugų perdavimo - priėmimo aktus Paslaugų teikėjas pateikia Klientui iki *einamojo mėnesio 5 (penktos) kalendorinės dienos*.